



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau, Québec K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Fuel & Construction Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> JOINT DE DILATATION, CONDUITE	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8482-168017/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8482-168017	<b>Date</b> 2016-07-12
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HL-653-70984	
<b>File No. - N° de dossier</b> hl653.W8482-168017	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-07-29</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Boudreau, Susie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hl653
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-1689 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



Item Art.	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Quantity - Quantité		U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM		Del. Req. Liv. Req.	Del. Offered Liv. offerte
				Current Courant	Inc./Dec. Augm/dim.		Destination	Plant/Usine		
1	NSN - NNO: 4730-99-752-8059 JOINT DE DILATATION, CONDUITE ARTICLE À DÉLAI D'UTILISATION / GÉRÉ PAR LOT De même que l'article 2 . Carburant d'avion JP5 moyen/liquide; Pression de fonctionnement principale: 9,4 bars; Les soufflets doivent être soumis aux essais à 15 bars; Plage de températures de fonctionnement varie de -30 à +40. Defence Standard 02-345 (NES-345) . N° de pièce: RB 8871 COF/CAGE: K6455 OLDHAM SEALS LTD CHICHESTER, SX, GB .	Total		40		40	\$	XXXXXXXXXX		



Item Art.	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Quantity - Quantité			U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM		Del. Req. Liv. Req.	Del. Offered Liv. offerte
				Current Courant	Inc./Dec. Augm/dim.	Revised Révisée		Destination	Plant/Usine		
1	OU . N° de pièce: PA1597 COF/CAGE: 36718 PALTON AIRCRAFT & INDUSTRIES LTD. HALTON HILLS, ON, CA . OU . N° de pièce: 2-0250-3-1/8871 COF/CAGE: K6455 OLDHAM SEALS LTD CHICHESTER, SX, GB . OU L'ÉQUIVALENT . N° de pièce PROPOSÉ: _____ . COF/CAGE PROPOSÉ: _____										



Item Art.	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Quantity - Quantité		U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM		Del. Req. Liv. Req.	Del. Offered Liv. offerte
				Current Courant	Inc./Dec. Augm/dim.		Destination	Plant/Usine		
2	NSN - NNO: 4730-99-752-8059 JOINT DE DILATATION, CONDUITE ARTICLE À DÉLAI D'UTILISATION / GÉRÉ PAR LOT De même que l'article 1 . Carburant d'avion JP5 moyen/liquide; Pression de fonctionnement principale: 9,4 bars; Les soufflets doivent être soumis aux essais à 15 bars; Plage de températures de fonctionnement varie de -30 à +40. Defence Standard 02-345 (NES-345) . N° de pièce: RB 8871 COF/CAGE: K6455 OLDHAM SEALS LTD CHICHESTER, SX, GB .	Total		40		40	\$	XXXXXXXXXX		



Item Art.	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Quantity - Quantité			U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM		Del. Req. Liv. Req.	Del. Offered Liv. offerte
				Current Courant	Inc./Dec. Augm/dim.	Revised Révisée		Destination	Plant/Usine		
2	OU										
.											
	N° de pièce: PA1597										
	COF/CAGE: 36718										
	PALTON AIRCRAFT & INDUSTRIES										
	LTD.										
	HALTON HILLS, ON, CA										
.											
OU											
.											
	N° de pièce: 2-0250-3-1/8871										
	COF/CAGE: K6455										
	OLDHAM SEALS LTD										
	CHICHESTER, SX, GB										
.											
	OU L'ÉQUIVALENT										
.											
	N° de pièce PROPOSÉ:										
.											



Item Art.	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Quantity - Quantité			U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire		Del. Req. Liv. Req.	Del. Offered Liv. offerte
				Current Courant	Inc./Dec. Augm/dim.	Revised Révisée		Destination	FOB/FAM Plant/Usine		
2	COF / CAGE PROPOSÉ: _____										

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8482-168017/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8482-168017

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
hl653.W8482-168017

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hl653  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

LA QUESTION SUIVANTE A ÉTÉ SOUMISE ET LA RÉPONSE EST FOURNIE PAR  
LE MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE;

**Question 1:**

*"The Canadian Government has adopted Defence Standard 02-345 (NES-345), 'Requirements for flexible rubber pipe assemblies and bellows', for ship and submarine applications. Def Stan 02-345 (NES-345) is not mentioned in solicitation W8482-168017/B.*

*Are you waiving the requirement for Def Stan 02-345 (NES-345) for this jet fuel JP5 medium/fluid flammable application?"*

**Réponse 1:**

MDN ne renonce pas à l'exigence de 02-345 Defence Standard (NES-345) pour ce jet de carburant JP 5 moyen / fluide application inflammable.

Lien : <ftp://ftp.iks-jena.de/mitarb/lutz/standards/dstan/02/345/00000100.pdf>